

JOSÉ EMILIO ROLANDO ORDOÑEZ CIFUENTES
Coordinador

El derecho a la lengua de los pueblos indígenas

XI Jornadas Lascasianas

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO



EL DERECHO A LA LENGUA
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
XI JORNADAS LASCASIANAS

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS
Serie DOCTRINA JURÍDICA, Núm. 59

Coordinador editorial: Raúl Márquez Romero
Cuidado de la edición: Eduardo García Castillo

EL DERECHO A LA LENGUA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

XI Jornadas Lascasianas

JOSÉ EMILIO ROLANDO ORDÓÑEZ CIFUENTES
Coordinador

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
México, 2003

Primera edición: 2003

DR © 2003. Universidad Nacional Autónoma de México

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

Circuito Maestro Mario de la Cueva s/n
Ciudad de la Investigación en Humanidades
Ciudad Universitaria, 04510, México, D. F.

Impreso y hecho en México

ISBN 970-32-0460-0

CONTENIDO

Introducción	VII
José Emilio Rolando ORDÓÑEZ CIFUENTES	
Presentación de las XI Jornadas Lascasianas. El derecho a la lengua de los pueblos indígenas	XI
Saludo guatemalteco para México	XIX
Beatriz Antonia REYES LEÓN	
Derecho a la lengua y lenguaje jurídico	1
José Manuel LASTRA LASTRA	
Otra lengua, otra cultura, otro derecho. El ejemplo de los maya-tojolabales	17
Carlos LENKERSDORF	
La educación, la etnicidad y el derecho a la lengua.....	31
Enrique Fernando NAVA LÓPEZ	
Normación internacional: el derecho a la lengua y los pueblos indígenas	41
José Emilio Rolando ORDÓÑEZ CIFUENTES	
Tének y Ngigua: dos experiencias	53
Eva GROSSER LERNER	
El florecimiento de la literatura indígena actual en México. Contexto social, significado e importancia	63
Gilda WALDMAN M.	

Fundamentos jurídicos para una justicia multilingüe en Guatemala	73
Raquel IRIGOYEN FAJARDO	

INFORMES

Vida y obra de Jorge Luis Arriola Ligorria (1906-1995)	99
Carlos Salvador ORDÓÑEZ MAZARIEGOS	
Semblanza de la vida y obra de Adrián Inés Chávez	109
Susana BAUTISTA CRUZ	
XI Jornadas Lascasianas Internacionales: el derecho a la lengua y los pueblos indígenas	111
Susana BAUTISTA CRUZ	
¿Chile, un Estado pluricultural, plurilingüe?: el desarrollo de las lenguas minoritarias en Chile	113
Lutviana del Carmen GÓMEZ GÓMEZ	
Derecho a la lengua de los pueblos aymara-quechua en Bolivia	129
María Cristina QUISBERT QUISPE	
Roberto CHOQUE CANQUI	
La importancia del uso del idioma k'iche' en la escuela pública en Zunil y Almolonga, Quetzaltenango	141
José Gabriel SOLARES	

ANEXOS

Declaración de Totonicapán “Adrián Inés Chávez” sobre el derecho de los pueblos indígenas a la lengua	149
Declaración de Pátzcuaro sobre el derecho a la lengua	153
Declaración Universal de Derechos Lingüísticos	155
Proyecto de Declaración de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas de México	175